

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Gnissant y De dles Animes:** Gnissant y De dles Animes é ocaziuns particulares por ponsé a nusc defunc y perió por èi. Con la situaziun particulara y les infeziuns da Covid co crësc tres deplü, á le Vëscó Ivo Muser y le Vicar General signor Eugen Runggaldier ciamó en iade mené fora na comunicaziun olache ai enviëia dassënn i fedei da se tigní ales mosóres de precauziun: mascherot por nes y bocia, destanzas y dejinfeziun dles mans. Ai aconsiëia ince da anüzé entrami i dis por jí sön fossa a recordé i defunc – no ma ples funziuns, mo ince individualmonter ia por le de, por evité ensciö che al röi adöm massa jont. Le Vëscó y le Vicar confida tla responsabilité y tal respet dai fedei, co porta pro che i podunse ince eniann tigní les funziuns.

**Preparaziun al Bato:** La Uniun dles Ères Catoliches dla Val Badia enviëia duc i geniturs co á en viadú da bacé, përs co aspeta, toc y totes de nosc decanat ala preparaziun al Bato. Ara é en sabeda ai 7 de novëmber ales 15:00, ta San Ciascian, te calogna bas ete. Por gauja dal corona gnarál fat plü cört. Prëibel gní con mascherot. Les prenotaziuns vën tutes sö al 334 3200396.

**Uniun de San Vinzenz:** La Uniun de San Vinzenz lascia alessëi che la oferta dla funziun da Gnissant domisdé jará a bën dla uniun. Belo damperfora vëgnel reingrazié por la bona man. Al vën ince recordé che ofertes pón fá döt l'ann, tres le cunt tla Cassa Raiffeisen, numer IBAN: IT69S 08010 58550 000305022282.

**Stödafüs:** Dal 2022 pó i Stödafüs d'Al Plan festejé le iubileo de 125 agn. Te cösta ocaziun gnarál dé fora en liber sön la storia dla uniun. Al vën porchël chirí fotografies – soradöt fotografies vedles, mo nia ma – co á da fá con vita y storia dai stödafüs. Che co n'ess, é bel enviés da se lascé adentëne pa Hartmann al 345 7274593. Les fotos gnará digitalisades y sambën endó dades zoruch. Iolan belo danfora

**Dotur:** Le dotur Edo Agreiter lascia alessëi che al sará demez en jöbia ai 5 de novëmber domisdé y le vëndres ai 6 döt le de. Al vën sostituí dla dra. Margarete Mahlknacht, co é da ciafé al numer 349 0667034.

*Na mesora de meditaziun al dé ól ester,  
ater co sce an á propio dër da fá:  
enló ól ester en n'ora entiera.*

*San Franz da Sales*

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottsas  
E-Mail: [klsottsas@rolmail.net](mailto:klsottsas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

01.11.2020 - Gran festa de GNISSANT

nr. 49

## Ralegresse y iubilede: osc paiamont tal cí sará gran



### Dal Vagnele do San Mateo 5, 1-12a

Te chel tomp, <sup>1</sup>canche Gejú odea le gröm de jont, él jü sön na munt. Al s'á sonté jö, y sù discepui ti é jüs pormez. <sup>2</sup>Spo ál motü man da baié y i istruia. <sup>3</sup>Al á dit: Beac, chi co é püri dan da Idio; deache de d'èi é le règn dal ci. <sup>4</sup>Beac, chi co plüra; deache ai gnará consolés. <sup>5</sup>Beac, chi co é saorisc; deache ai ierpará la tera. <sup>6</sup>Beac, chi co á fan y sëi do la iustizia; deache ai gnará pasciontés. <sup>7</sup>Beac, i misericordiusc; deache ai ciafará misericordia. <sup>8</sup>Beac, chi co á en cör net; deache ai odará Idio. <sup>9</sup>Beac, chi co fej pésc; deach'an ti dijará fis de Dio. <sup>10</sup>Beac, chi co vën porseghités por gauja dla iustizia; deache de d'èi é le règn dal ci. <sup>11</sup>Beac sëise os, sc'i gnëis dejonorés y porseghités y scraiés fora a vigne manira por mia gauja. <sup>12</sup>Ralegresse y iubilede: Osc paiamont tal cí sará gran.

**Parora dal Signur. - Lalt a te Gejú Crist!**



## La vita eterna, dáí o Signur...



En lönesc ai 2 de novëmber recordunse le Dé dai morc. Ales 10:00 gnarál zelebré le requiem por nusc compaejans co s'á lascé dertan le tomp dal lockdown, canche an ne podea nia tigní les sopoltöres.

Lois Ties  
Maria Comploi  
Paola Egger Schütz Comploi  
Maria Daverda vëd. Palfrader  
Tone Rindler  
Cecilia Frontull  
Stefan Vollmann



*Der Tod ist das Tor zum  
Licht am Ende eines mühsam  
gewordenen Weges.*

Franz von Assisi

Edema liturgica dai 01.11. ai 08.11.2020		
<b>DOM 01.</b> 08:30 10:00 14:00	<b>GRAN FESTA DE GNISSANT</b> <i>S.M. a La Pli</i> <b>Gran Mëssa por dōta la ploania → oferta por l'Uniun de San Vinzenz</b> dal ann por +nt Paul Trebo dal Sauter por +nc' de Clara Guido y Margareth <b>Requiem por dūc' i defunc'</b>	<i>Harald, Rupert</i>  <b>LAD</b>
<b>Lön 02.</b> 10:00	<b>DE DLES ANIMES</b> , <i>Angela, Tobia</i> <b>S.M. de sepoltōra dai +nc' dal tomp dl'epidemia:</b> <b>Luigi Ties</b> <b>Maria Comploi</b> <b>Paola Egger Schütz Comploi – Tomësc</b> <b>Maria Daverda ved. Palfrader</b> <b>Tone Rindler</b> <b>Cecilia Frontull</b> <b>Stefan Vollmann</b>	<b>LAD</b>
<b>Ded 03.</b> 19:30	<i>Hubert, Pirmin, Martin da Porres, Silvia</i> <b>Corona</b>	
<b>Dem 04.</b>	<i>Carlo Borromeo, Reinhard</i> <b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>	
<b>Jōb 05.</b>	<i>Zacaria y Elisabeta, Emmerich - de d'oraziun do vocaziuns</i> <b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>	
<b>Ven 06.</b> 07:30 15:00	<b>prōm vëndres - Linert, Cristina, Rudolf</b> <b>S.M. por +nt Anselmo Ferdigg - +nt Silvester Peslazz</b> vīs y +nc' dla Fam. Loise y Albert Willeit +nc' Lois, Nina y Agnes Oberbacher <b>Corona</b>	<b>LAD</b>
<b>Sab 07.</b> 18:00 18:50	<i>Willibrord, Engelbert, Ernst, Carina</i> <b>S.M. prefestia</b> dal ann por +nt Doro Castlunger, Grones dal ann por +nt Georg Taibon de Pauracia +nc' Angela Liensberger y Hochw. Pater Friedrich por Fam. Erlacher, La Stōa <b>Corona</b>	<b>ITA</b>
<b>DOM 08.</b> 08:30 10:00	<b>32. domëgna ia por l'ann</b> <b>Domëgna dles Animes - De dai Tomés</b> <i>S.M. a La Pli</i> <b>Gran Mëssa por dōta la ploania con vijita al monument dai Tomés</b> <i>oferta por la ploania</i> por nt Pietro Paulini - +nt Edi Pizzinini - +nt Franz Kanetscheider +nc' Willeit Rosa y Pire da Sach – Monica Erlacher – Markus Videsott	<i>Gottfried, Gregor</i>  <b>LAD</b>

## Gnissant

Encō orunse ponsé particularmonter ai defunc de cōsc ultimo ann. Por valgūgn nanter nos él belo passé en pū de tomp da canche ai á pordū la persona amada y ai á belo fat vari por superé la plōra. Por d'atri é la plōra y le dolur ciamó dēr frësc.

Le mistere dla mort é massa gran, la mort massa ria da gní azetada atira. I sontiun ma: Dōt é sēgn atramonter. Nia n'é plō desco al ea. Nosta fede nes dij ch'al n'é nia dōt passé, che nūsc cari é pa Chël Bel Dio y vëiga so lominus. Cōsta sigürté nes dëida a desfanté ia la scūrité. Sontí che valgūgn nes tēgn, canche i dis gnea scūrs. Bradlé y lascé rogre les lagrimes y dedō se sontí en pū plō lisiers. La Bibia nes dá la speranza da odëi endō la persona defunta ala fin de nosta vita. Te cōsta speranza junse ennant nosc tru dla vita. (*kfb: das Netz*)

## Oraziun de jont atompada

Signur, le pan dla vedlëza é ante y dūr; dandaia mo gnël enmont ch'ara mo jess bun, y sēgn sunsi su/sora y sonza aiüt. Por ci sunsi pa ciamó bun/a sōn cōsc monn? De y net mo tormonta mi mai, dēr plan pásseres les nets, y sonza som.

I sun ma plō n'ombria de chël/ chëra che iu ea en iade; ai atri i sunsi de pëis. Signur, láschia sēgn ester assá! Can se roará pa la net y can loará pa la de? Dëidemo ester paziont/a. Móstremo to müs canche i atri sparësc. Láschemo sontí l'aier dal'eternité, sēgn che le tomp se rōa por me. Sōn te, Signur, ái motū mia speranza, no mo lascé jí a perde!

Signur, iu sa che tō m'os bun y che mia mort é te tōes mans, avisa desco mia vita.

Iu ó crëie che dōt ci co á da gní, é - desch'al vëgn - slüt ete te to amur. Desche tō le lásces sozeder, édl sogū bun por me. Dëidemo capí y azeté tōa orenté; dëidemo ester vigne de arjigné/arjignada sce tō mo cherdes. Láschemo morí en pesc con te, tla speranza che tō ojes dōt a mio bēgn. Signur, tōa orenté sides fata! Amen. (*Michelangelo*)



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

November

Wir beten dafür, dass die Entwicklung von Robotern und künstlicher Intelligenz stets dem Wohl der Menschheit dient.

## Zuspruch AM SONNTAG

### Allerheiligen

Die Lehren der Bergpredigt zeigen eigentlich nur, wie man leben und sich verhalten kann, wenn die Angst des menschlichen Daseins durch ein tiefes religiöses Vertrauen überwunden ist.

Eugen Drewermann

## Sorvisc dai Ministronc

**Lōnesc 02/11 (10:00h):** Lisa y Marco Alberti, Sue Barreda Valdivia, Niki Fappani, Romina Palfrader, Nicola Ties;

**Vëndres 06/11 (07:30h):** Sue Barreda Valdivia, Antonio Mauro;

**Sabeda 07/11 (18:00h):** Mattia Leggio, Anna y Jan Paul Promberger, Isabel Ties, Paul Trebo, Pia Videsott;

**Domëgna 08/11 (10:00h):** Maja Complojer, Valentina Erlacher, Felix Feichter, Matthias y Roman Kaneider, Simon Trebo;

